

Вновь мы вспоминаем

Пер. М. Авербух

F.V. Holton

Аранж. Станислав Маген

Вступ

The musical score is arranged for a full ensemble in 4/4 time. It begins with a four-measure introduction. The vocal parts (Soprano and Bass) are silent, indicated by whole rests. The instrumental parts are as follows:

- Violin I:** Starts with a quarter rest, followed by a melodic line of eighth notes in the second measure, a quarter rest in the third, and a melodic line of eighth notes in the fourth.
- Violin II:** Starts with a quarter rest, followed by a melodic line of eighth notes in the second measure, a quarter rest in the third, and a melodic line of eighth notes in the fourth.
- Cello:** Plays a steady eighth-note accompaniment throughout the introduction.
- Mandolin:** Plays a rhythmic accompaniment of eighth notes, with some chords in the second and fourth measures.
- Classical Guitar:** Plays a complex rhythmic accompaniment with many chords and sixteenth-note patterns.
- Piano:** Provides harmonic support with chords in the right hand and a bass line in the left hand.

2
5

S

B

Vln. I

Vln. II

Vc.

Mdn.

Cl. Gtr.

Pno.

The image shows a page of a musical score, measures 2 through 5. The score is arranged in a system with multiple staves. At the top left, the numbers '2' and '5' are written vertically. The staves are labeled as follows from top to bottom: Soprano (S), Bass (B), Violin I (Vln. I), Violin II (Vln. II), Viola (Vc.), Mandolin (Mdn.), Clarinet/Guitar (Cl. Gtr.), and Piano (Pno.). The vocal parts (S and B) consist of rests. The instrumental parts are more active, with Vln. I and Vln. II playing rapid sixteenth-note passages, Vc. playing a slower, more melodic line, Mdn. playing chords and single notes, Cl. Gtr. playing chords, and Pno. playing a complex accompaniment with a steady bass line and intricate right-hand figures.

9 1

S

Вновь мы вспо - ми - на - ем радость див-ной но - чи той.

B

Vln. I

Vln. II

Vc.

Mdn.

Cl. Gtr.

Pno.

4
13

S

Наш Спа-си - тель в мир ро - ди - лся, лю-дям дан по - кой.

B

Vln. I

Vln. II

Vc.

Mdn.

Cl. Gtr.

Pno.

17

S

Ра-дость э - та ве - чно но - ва, ве - чно до - ро - га.

B

Vln. I

Vln. II

Vc.

Mdn.

Cl. Gtr.

Pno.

6
21

S

Вспо-ми-на - ем каждеый год день Ро - жде - ства.

B

Vln. I

Vln. II

Vc.

Mdn.

Cl. Gtr.

Pno.

25 2

S
Пой-те, лю-ди, пой - те! Хри-стос ро-ждён, в я-сли Он по - ло-жён. Всем

B

Vln. I

Vln. II

Vc.

Mdn.

Cl. Gtr.

Pno.

S
лю-дям мир был во - зве - щён в ту ночь, ко-гда Хри-стос рож - дён.

B

Vln. I

Vln. II

Vc.

Mdn.

Cl. Gtr.

Pno.

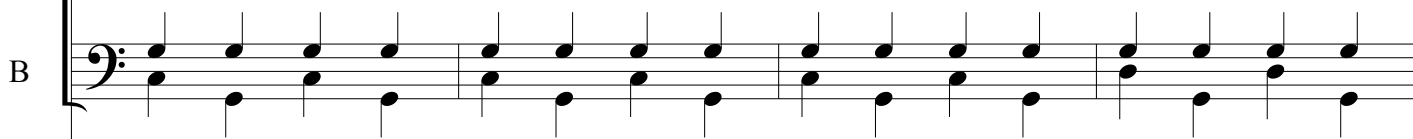
33 3

S

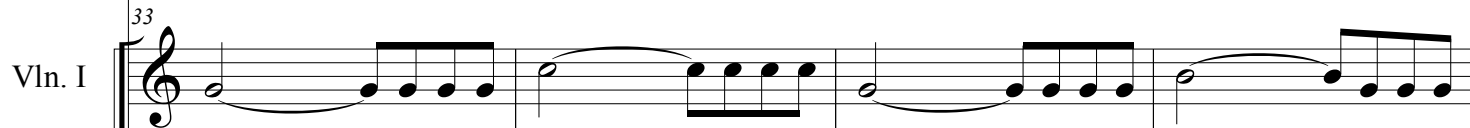


Весть бла - гу - ю ан - гел свет - лый па - сту - хам ска - зал.

B



Vln. I



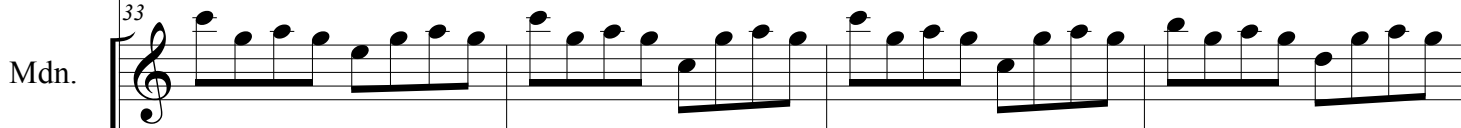
Vln. II



Vc.



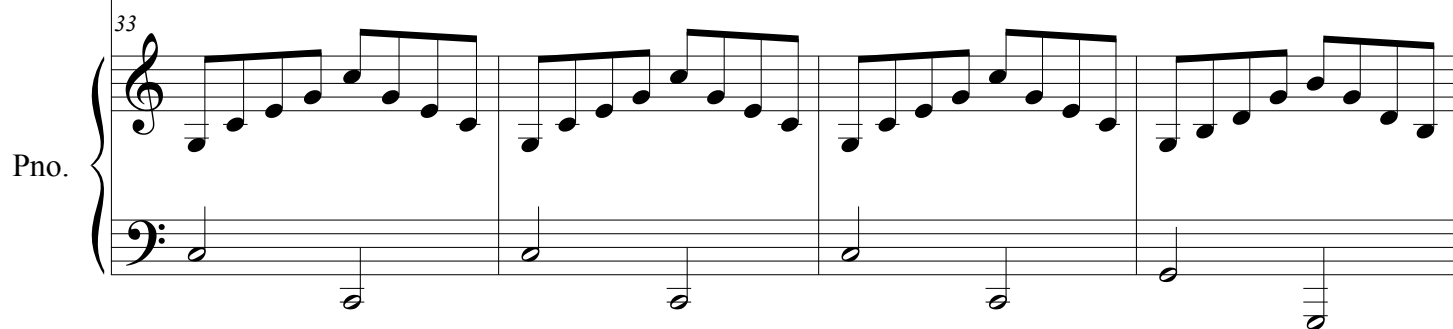
Mdn.



Cl. Gtr.



Pno.



S
Го - род Ви - фле - ем бе - спе - чно в э - то вре - мя спал,

B

Vln. I
Vln. II
Vc.

Mdn.
Cl. Gtr.

Pno.

41

S

ве - сти ан - гель - ской не слы - шал, тьмой он был о - бьят,

B

41

Vln. I

Vln. II

Vc.

Mdn.

Cl. Gtr.

Pno.

12
45

S

не вни - мал сло - вам не - бес - ным, что зву - чат.

B

45

Vln. I

Vln. II

Vc.

45

Mdn.

Cl. Gtr.

45

Pno.

49

S

Пойте люди́дой-те́ Хри́стос рож - дён, в я - сли Он по - ло - жён. Всем

B

49

Vln. I

Vln. II

Vc.

49

Mdn.

Cl. Gtr.

49

Pno.

14
53

S
лю-дям мир был во - зве-щён в ту ночь, ко-гда Хри-стос рож - дён.

B

Vln. I

Vln. II

Vc.

Mdn.

Cl. Gtr.

Pno.

This musical score page features eight staves. The top two staves are for the vocalists, Soprano (S) and Bass (B), both of which contain only rests. The next four staves are for the string and woodwind sections: Violin I (Vln. I), Violin II (Vln. II), Viola (Vc.), and Mandolin (Mdn.). The Clarinet/Guitar (Cl. Gtr.) part is on the seventh staff, and the Piano (Pno.) part is on the eighth staff, consisting of two staves. The score begins at measure 57, indicated by a '57' above the first staff. A section number '5' is placed above the first measure of the vocal staves. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The piano part is mostly silent, with rests in both the right and left hands. The string and woodwind parts play rhythmic patterns, with the mandolin and guitar providing a steady accompaniment.

16
61

S

B

Two vocal staves, Soprano (S) and Bass (B), both in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). Both staves contain whole rests for the duration of the four measures.

Vln. I

Vln. II

Vc.

Three instrumental staves: Violin I (Vln. I), Violin II (Vln. II), and Violoncello (Vc.). All are in treble clef with a key signature of two sharps. Vln. I and Vln. II play a melodic line starting with a quarter note, followed by eighth notes. Vc. plays a similar melodic line in the lower register.

Mdn.

Cl. Gtr.

Two instrumental staves: Mandolin (Mdn.) and Clarinet/Guitar (Cl. Gtr.). Mdn. is in treble clef with a key signature of two sharps, playing a rapid sixteenth-note pattern. Cl. Gtr. is in treble clef with a key signature of two sharps, playing a rhythmic accompaniment of eighth notes.

Pno.

Piano (Pno.) grand staff in treble and bass clefs with a key signature of two sharps. Both staves contain whole rests for the duration of the four measures.

6

65

S

"Сла-ва, сла - ва Бо - гу в выш-них" пусть по - ют у - ста.

B

65

Vln. I

Vln. II

Vc.

65

Mdn.

Cl. Gtr.

65

Pno.

18
69

S

The vocal line for Soprano (S) is written in a treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). It begins with a whole note chord of F#4 and C#5, followed by a dotted quarter note of F#4, and then a series of eighth notes: G#4, A4, B4, C#5, D5, E5, F#5, G#5, A5, B5, C#6. The line concludes with a whole note chord of F#4 and C#5.

"Лю-дям мир, бла - го - во - ле - нье" вто-рят не - бе - са.

B

The vocal line for Bass (B) is written in a bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#). It begins with a whole note chord of F#2 and C#3, followed by a series of quarter notes: G#2, A2, B2, C#3, D3, E3, F#3, G#3, A3, B3, C#4. The line concludes with a whole note chord of F#2 and C#3.

Vln. I

The Violin I (Vln. I) part is written in a treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). It begins with a whole rest, followed by a quarter note of G#4, a half note of A4, and a whole note of B4. The line concludes with a whole note of C#5.

Vln. II

The Violin II (Vln. II) part is written in a treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). It begins with a whole rest, followed by a quarter note of G#2, a half note of A2, and a whole note of B2. The line concludes with a whole note of C#3.

Vc.

The Violoncello (Vc.) part is written in a bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#). It begins with a quarter note of G#2, a half note of A2, and a whole note of B2. The line concludes with a whole note of C#3.

Mdn.

The Mandolin (Mdn.) part is written in a treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). It begins with a whole rest, followed by a whole rest, and then a whole rest. The line concludes with a whole rest.

Cl. Gtr.

The Clarinet/Guitar (Cl. Gtr.) part is written in a treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). It begins with a whole rest, followed by a whole rest, and then a whole rest. The line concludes with a whole rest.

Pno.

The Piano (Pno.) part is written in grand staff notation with a key signature of two sharps (F# and C#). The right hand (RH) begins with a series of chords: F#4-C#5, G#4-A4, B4-C#5, D5-E5, F#5-G#5, A5-B5, C#6. The left hand (LH) begins with a series of chords: F#2-C#3, G#2-A2, B2-C#3, D3-E3, F#3-G#3, A3-B3, C#4. The line concludes with a series of chords: F#4-C#5, G#4-A4, B4-C#5, D5-E5, F#5-G#5, A5-B5, C#6.

73

S

Бог по-гиб - ший мир так лю - бит, Сы - на что по - слал,

B

73

Vln. I

Vln. II

Vc.

73

Mdn.

Cl. Gtr.

73

Pno.

20
77

S

от грехов о - сво-бо-жде - нье нам Он дал.

B

Detailed description: This block contains the vocal parts for Soprano (S) and Bass (B). The Soprano part is written in a treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). It features a melodic line with lyrics in Russian: "от грехов о - сво-бо-жде - нье нам Он дал." The Bass part is written in a bass clef with the same key signature, providing a harmonic accompaniment to the vocal line.

Vln. I

Vln. II

Vc.

77

Detailed description: This block contains the staves for Violin I (Vln. I), Violin II (Vln. II), and Violoncello (Vc.). All three staves are currently empty, indicating that these instruments are silent for this section of the score. The key signature remains two sharps.

Mdn.

Cl. Gtr.

77

Detailed description: This block contains the staves for Mandolin (Mdn.) and Clarinet/Guitar (Cl. Gtr.). The Mandolin part is active, featuring a rhythmic accompaniment with chords and single notes. The Clarinet/Guitar part is currently silent, indicated by a whole rest.

Pno.

77

Detailed description: This block contains the piano accompaniment (Pno.) for the section. It consists of two staves, treble and bass clef, showing a complex texture with multiple voices and chords. The piano part is active throughout the section.

81 7

S

Пой-те, лю-ди, пой - те! Хри-стос рождён, в я-сли Он по - ло-жён. Всем

B

81

Vln. I

Vln. II

Vc.

81

Mdn.

Cl. Gtr.

Pno.

22
85

S

лю-дям мир был во - зве - щён в ту ночь, ко-гда Христос рож - дён.

B

Detailed description: This block contains the vocal parts for Soprano (S) and Bass (B). The Soprano part is written on a treble clef staff with a key signature of two sharps (F# and C#). The Bass part is written on a bass clef staff with the same key signature. The lyrics are in Russian: "лю-дям мир был во - зве - щён в ту ночь, ко-гда Христос рож - дён." The music consists of chords and melodic lines for both voices.

Vln. I

Vln. II

Vc.

Detailed description: This block contains the instrumental parts for Violin I (Vln. I), Violin II (Vln. II), and Violoncello (Vc.). The Violin parts are on treble clef staves, and the Violoncello part is on a bass clef staff. All are in the key of D major. The Violin parts feature rhythmic patterns of eighth and sixteenth notes. The Violoncello part has a more melodic line with some rests.

Mdn.

Cl. Gtr.

Detailed description: This block contains the instrumental parts for Mandolin (Mdn.) and Classical Guitar (Cl. Gtr.). The Mandolin part is on a treble clef staff, and the Classical Guitar part is also on a treble clef staff. Both parts consist of rhythmic patterns of eighth and sixteenth notes, often in chords.

Pno.

Detailed description: This block contains the Piano (Pno.) part, which is written on a grand staff (treble and bass clefs). The right hand plays chords and rhythmic patterns, while the left hand plays a simple melodic line with some chromaticism.